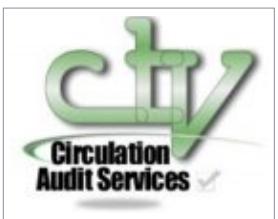


Digital Sunday Edition



Noticiero Bilingüe LAWNDALE NEWS

Sunday, September 8, 2019

WEST SIDE TIMES



V. 79 No. 36

(708)-656-6400 FAX (708) 656-2433

ESTABLISHED 1940

Preckwinkle Announces Inaugural Cook County Racial Equity Week



Cook County Board President Toni Preckwinkle announced the event lineup for Cook County's inaugural Racial Equity Week, September 16th through 20th, 2019. During this week of learning, listening, and engagement, Cook County will hold a series of events to hear from residents and community partners and educate

the public about racial equity, why it matters and how everyone can work together to close the gap. In November 2018, President Preckwinkle released the *Policy Roadmap: Five-Year Strategic Plan for Offices Under the President*. In November 2018, she made equity one of the foundational values of her administration.

Confirmed events during Racial Equity Week are as follows:

- Monday, Sept. 16: President Preckwinkle** will deliver a **City Club Address** on the importance of approaching government work with a racial equity lens and highlight key projects promoting equity in her administration. The address is titled

"Advancing Racial Equity: *Closing the Gap Through Policy and Practice.*"

- Friday, Sept. 20: President Preckwinkle** will moderate a discussion on the intersection of public policy and public art in advancing racial equity with artists Faheem Majeed and Jeremiah Hulsebos-Spoofford of the Floating Museum collective at

EXPO Chicago on Friday, September 20 at **Navy Pier** in view of their large-scale sculpture, *Founders Inflatable*. Learn more about their work here: (<https://floatingmuseum.org>)

For continuous updates regarding Racial Equity Week and added events throughout the week please visit: <https://www.cookcountyl.gov/service/racial-equity>

(Photo Caption: Floating Museum Installation *Founders Inflatable* in Pendleton Park; image provided by Floating Museum.)

Inaugural Conversations Summit Empowers Community Voices on Mental Health



HOPE FOR THE DAY (HFTD) has rallied a coalition of more than 40 organizations from community non-profit agencies to academic institutions -- all dedicated to a day filled with Education, Inspiration, and Activation on mental health. The 2019 Conversations Summit will include interactive workshops lead by a wide spectrum of community organizations, followed by panels of community leaders and representatives. The Summit also features workshops and speakers on topics crucial to youth today, all intersecting with mental health. These include school stressors, self-expression, economics, identity and orientation, social and criminal justice, personal agency, and family dynamics. The event, which is free and runs from 10:00am-5:00pm on September 7, 2019, is graciously hosted by the University of Illinois at Chicago the Isadore & Sadie Dorin Forum (U.I.C. Forum). For more information, including a full schedule and to RSVP, visit [www.ConversationsSummit.com](http://ConversationsSummit.com)

West Side United to launch Nonprofit and For-Profit Small Business Grant Applications

West Side United is excited to announce the application process for the distribution of \$500,000 in grants to eligible for-profit west side businesses. This initiative is supported by JPMorgan Chase as part of its \$500 million, five-

year AdvancingCities initiative to boost inclusive growth in cities around the world, Northern Trust, and West Side United. Accion Chicago, a nonprofit community lender, will serve as the fiscal agent for the small business

grant program. In addition, 501(c)(3) nonprofit organizations on the west side seeking to strengthen their communities are eligible to apply for a separate grant pool of \$225,000. Applications for both grants will be



UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS ESPAÑOL

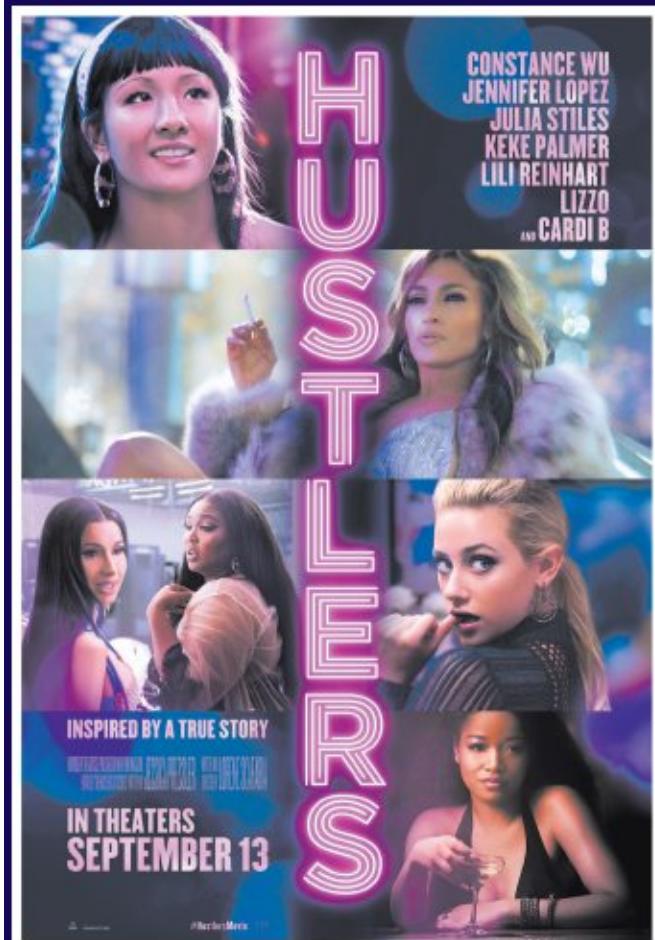
312-563-1001

HABLAMOS ESPAÑOL

released on September 9th. Nonprofit applications will close October 18th while small businesses will have until October 31st

to apply. Those interested can visit westsideunited.org on September 9th to apply. Grant funding up to \$40,000 will be awarded to

nonprofit groups and small businesses will receive up to \$30,000. For additional information, visit [www.westsideunited.org](http://westsideunited.org).



**UN ACOMPAÑANTE Y TÚ ESTÁN INVITADOS
AL PREESTRENO DE**

HUSTLERS

EL MIÉRCOLES 11 DE SEPTIEMBRE • 7:30pm

¡Todo lo que tienes que hacer para recibir tus boletos es entrar a nuestra página de Facebook para enterarte de los detalles!

STX
f i l m s

Noticiero Bilingüe
LAWNDALE
news

Hasta agotar existencias. Se distribuirán los boletos por orden de llegada. No hay obligación de compra. Cada boleto admite el ingreso de dos personas. Los empleados de todos los socios de esta promoción y sus agencias no podrán participar. Esta película ha sido clasificada R por la MPAA por material sexual, lenguaje inapropiado, consumo de drogas y desnudez.

¡EN CINES EL 13 DE SEPTIEMBRE!
#HustlersMovie

Tips to Ask Your Doctor

**By: Edith A. Perez, MD,
Chair, SU2C Committee
for Health Equity in
Cancer Clinical Trials,
Professor of Medicine,
Mayo Clinic College of
Medicine
Edited by Lawndale
Bilingual News**

Unfortunately, cancer is the leading cause of death among Hispanics in the U.S., with the lifetime probability of dying from cancer reported at 1 in 5 for men and 1 in 6 for women. For millennials responsible for their own health and the health and well-being of their parents, those statistics can be a heavy burden and may be influenced by the fact that Hispanics are less likely overall to be diagnosed at an early stage, when treatment is more effective. To help people navigate the often complicated process of cancer prevention, detection and care, Stand Up To Cancer (SU2C), an organization that works to fund the newest and most promising cancer treatments to save more lives now, is sharing tips on how to ask the right questions to help reduce the risk of cancer.

1. Ask for a cancer risk assessment. Find out if you have a history of cancer in your family and learn what your risk is for certain cancers – the top cancer among Hispanic women is breast cancer and among Hispanic men is prostate cancer, however it is important to be aware that other types of cancer can occur among Hispanics. Discuss lifestyle choices that may increase or reduce your potential cancer risk.

2. Visit your doctor at the first sign of new symptoms and be specific. If you are experiencing any unusual or different symptoms, such as a new lump, redness, pain or a persistent cough, seek medical attention early, so that an appropriate diagnosis and treatment can be recommended. While the doctor may find the symptoms are not serious, if they are associated with cancer, odds of survival are typically much higher if cancers are found at the earliest stages, and hopefully even before they become cancer.



3. Find out about cancer screening exams.

Screening increases the chances of detecting certain cancers early, before a person has any symptoms and when they might be easier to treat. Start by visiting GetScreenedNow.org to find out recommended screenings for your age and gender.

4. Discuss the best nutrition and exercise options for your health.

Your doctor should be able to advise you on healthy eating choices and exercises that are right for your body. Did you just start a new diet or weight loss plan? Let your doctor know about your routine. You can reduce your risk for all cancers by nearly half with a healthier lifestyle, diet, activity, limited alcohol and no smoking.

5. Ask about clinical trials. If you are diagnosed with cancer, a clinical trial might be the best opportunity for you to receive new cutting-edge treatment. Stand Up To Cancer offers a free clinical trial finder service at StandUpToCancer.org/ClinicalTrials. Spanish language support is available both online and via telephone, and the web site is available in Spanish.

FREE GED CLASSES! ¡CLASES DE GED GRATUITAS!

Clases intensivas de 10 semanas de lunes a viernes

Clases Comienzan el 14 de Octubre

+++++
10 Week Intensive Classes from Monday thru Friday

Classes Begin October 14th



West Campus

3255 W. Armitage Ave
Chicago, IL 60647

Ph: 773-878-3954

South Campus

2610 W. 25th Place
Chicago, IL 60608

Ph: 773-878-3976

**El Programa de GED en la Universidad St. Augustine está financiado en parte por el Departamento de Educación de los Estados Unidos.

**The GED Program at St. Augustine College is partially funded by the United States Department of Education.

September is National Preparedness Month

Submitted by
COUNTRY Financial

Disasters usually come without a lot of warning. Tornadoes, hurricanes and other emergencies like fires often lead to evacuation and then rebuilding after the damage has occurred, upending lives in the process. A little planning goes a long way to ease the process of restoring your life in the wake of a disaster. In honor of National

Preparedness Month, COUNTRY Financial offers the following tips to be ready in the event of an emergency:

Talk with your insurance rep to review your current coverages.

Are your current insurance coverages adequate for your needs? A regular review with your insurance rep can help you to learn more about what your policies currently cover and what they don't, so

you can make necessary adjustments to ensure you're adequately covered should a disaster occur. This is also a great time to share any lifestyle changes or updates in financial priorities. If your family has grown, if you've made improvements to your home or you're looking for ways to save, you may need to adjust your coverages.

Take a video inventory of your belongings.



This is one of the most worthwhile ways to spend 10 minutes! Think about all of the belongings you currently have in your kitchen cabinets, closets, garage, etc. Could you list all of them from memory? This is why taking a video inventory of your belongings is so important. If a home fire or other disaster strikes, you'll have a current log of items to provide to your insurance company. Tips for taking a video inventory:

- Use narration. You might feel silly talking over your video, but it's so helpful. While you're recording, be sure to describe what we're looking at. The more detailed you are during your video shoot,

the better.

- Record everything. This might seem obvious, but you need to capture everything you own. It sounds overwhelming, but if you take it one room at a time, you'll be done in no time. Break up the videos and create one for each room can make the process easier. Don't forget places like your garage, attic or shed, if you have them.

- Capture (some) serial numbers. For bigger ticket items, like electronics, point the camera at the make, model and serial numbers and narrate that information over the video as you record. This will help ensure you're reimbursed for the same product (or for one of equal value).

Save for emergencies. It's no secret that life can hit at the most inopportune times. Do you have enough saved to cover your

insurance deductible, or to evacuate should a natural disaster occur? In some extreme cases, you may need to have cash on hand if card readers are down. Ideally, you should have 3 – 6 months' worth of expenses in an easily-accessible account such as a savings account. COUNTRY Financial's budget worksheet can help you determine how much you'll need to save. From there, set a weekly savings goal and make adjustments to your current budget as you build your emergency fund. For other resources on preparing for emergencies, including how to create emergency plans with your family, getting involved in community trainings and more, visit Ready.gov. And for more tips on protecting your home, visit countryfinancial.com.

¡Ofrecemos Seguro de Vivienda!

Hola, Vecino.

¡Es un gran día para ahorrar dinero junto a tu oficina local de GEICO!

Para averiguar cuánto puedes ahorrar en tu seguro de auto y recibir una cotización, ponte en contacto con Kevin Ware.

GEICO
Chicagoland | **Kevin Ware**
773-582-2886

8549 South Cicero Avenue, Chicago

Algunos descuentos, coberturas, planes de pago y características no están disponibles en todos los estados ni en todas las compañías GEICO. GEICO es una marca registrada de Government Employees Insurance Company, Washington, D.C. 20076; un subsidiario de Berkshire Hathaway Inc. Imagen de Gecko de GEICO © 1999-2019. GEICO ©2019

THE OAKS

Apartment living with congregate services
114 South Humphrey
Oak Park, IL. 60302

This property with its architecturally award winning atrium provides seniors and disabled individuals with parking, library, laundry room, Wellness Center and other conveniences. A service coordinator is on staff to assist tenants who may need additional services. The units are studio and one bedroom, each with electric appliances, tile bath, and wall to wall carpeting. Modern fire and safety systems are installed in each apartment and common areas of the building. There are also 8 accessible one bedroom units for the mobility impaired. The Oaks is owned and operated by The Oak Park Residence Corporation and is funded by the Department of Housing and Urban Development through the 202/section 8 Program. Residents pay approximately 30% of their monthly income for rent. For additional information please visit our website at www.oakparkha.org or contact us at 708-386-5812.



Castro Extremely Disappointed by Closing of Mental Health Units



After Amita Health announced plans earlier this week to close behavioral health units at two hospitals, including St. Joseph Hospital in Elgin, State Senator Cristina Castro (D-Elgin) released the following statement: "I am extremely disappointed by Amita's decision to close the behavior health unit at St. Joseph's without any community input. Amita made an investment in the community, and many residents of the community rely on that investment. By pulling out, they are damaging lives. "There is a substantial population of homeless people who use the services

provided by the behavioral health unit to receive the treatment they need. That unit is also important for the well-being of minorities throughout the community. Since there are no other mental health wards nearby, closing this unit leaves these people with no options for treatment. This is shameful. "Amita has left the community with no local access to much needed services. A few years ago, when former Gov. Bruce Rauner lowered the number of beds at the Elgin Mental Health Center, this put the community under a huge strain. Now, Amita is closing the acute mental health ward. This

is detrimental to the community, especially during a time where we should be expanding access to mental health services. "This closure leaves Elgin with so many unanswered questions. Amita didn't notify anyone in the community or surrounding communities. For them to have made this decision without consulting or even notifying the public, myself, Rep. Anna Moeller, or any other elected officials is beyond shocking. I call on Amita to rethink the decision and allow the public to offer input on how closing this ward will impact their lives."



ComEd

Programa de Eficiencia Energética

Nada es gratis en la vida

Pero si calificas para las mejoras de energía gratis de ComEd para los hogares de una sola familia, podemos ayudarte a que tu hogar sea más eficiente en su uso de energía, con mejoras gratuitas en climatización, termostatos programables gratis, aislamiento de tuberías gratis y muchas más cosas gratis.

Nada es gratis, **pero todo esto lo es.**



Calificar para las mejoras de energía **GRATIS** en tu hogar puede ser más fácil de lo que piensas.

visita es.ComEd.com/MejorasDeEnergia
llama **855-433-2700**

ComEd
An Exelon Company

iluminando vidas

Aplican términos y condiciones.
© Commonwealth Edison Company, 2019
El programa de Eficiencia Energética de ComEd es financiado en cumplimiento con la ley estatal.

Llame **1-855-323-4801**
para reportar:



Obstrucciones en las Vías de Agua

Escombros y obstrucciones en las vías de agua pueden causar inundaciones. Nuestro personal de mantenimiento de arroyos y barcos para escombros trabajan por toda nuestra región para mantener las vías de agua limpias y fluyendo bien.



Vertidos Ilegales o Sospechosos en las Vías de Agua o el Alcantarillado

Se tienen que tratar y deshacerse de residuos apropiadamente ya que pudiera causarle daño a las vías de agua y las plantas de tratamiento. Si ve algo sospechoso, por favor llámenos.



Olores

¡El tratamiento de aguas residuales no tiene que hedor! Estamos trabajando para prevenir los olores fastidiosos en nuestras instalaciones con el objetivo de ser buenos vecinos. Reportar olores nos ayuda a mejorar nuestros sistemas. Por esta razón, por favor haga su parte: si huele algo, diga algo.

Deseamos oír de usted. También puede enviarnos un reporte mediante mwwrd.org y por nuestra **aplicación en iOS**.



Metropolitan Water Reclamation
District of Greater Chicago

[f](#) [t](#) [i](#) [m](#) [mwwrd.org](#)



NEED HELP ON THE STAIRS?

An Acorn Stairlift is the perfect solution to use the stairs if you suffer from:

- ✓ Arthritis or COPD
- ✓ Joint pain in your feet, knees or back
- ✓ Mobility issues when using the stairs



SPECIAL OFFER

CALL NOW TO RECEIVE
\$250.00*
TOWARD THE PURCHASE OF
A NEW ACORN STAIRLIFT!

1-877-231-9931



*Not valid on previous purchases. Not valid with any other offers or discounts. Not valid on refurbished models. Only valid towards purchase of a NEW Acorn Stairlift directly from the manufacturer. \$250 discount will be applied to new orders. Please mention this ad when calling. AZ ROC 278722, CA 942619, MN L0670698, OK 50110, OR CCB 198506, RI 88, WA ACORNSIB940B, WV WV049654, MA HIC169936, NJ 13VH07752300, PA PA101967, CT ELV 0425003-R5, AK 134057.

Hispanic Association of Colleges, Universities to Host Hispanic Higher Education Conference



The Hispanic Association of Colleges and Universities will host its 33rd Annual Conference "Championing Hispanic Higher Education Success: Meeting the Challenge of Prosperity and Equality" Oct. 5-7, 2019, at the Hilton Chicago, in Chicago, IL. The conference is expected to draw approximately 2,000 attendees and will feature 54 workshops. Among the conference attendees

will be 500 undergraduate students taking part in the HACU ¡Adelante! Leadership Institute (Student Track). A HACU Town Hall, "Hispanic-Serving Institution: What exactly *should* that mean?" moderated by Ivan Shammas, general manager, Telemundo Atlanta on Oct. 7, will include panelists David Potash, Ph.D., president, Wilbur Wright College, City Colleges

of Chicago; Kasey Urquidez, Ph.D., vice president for enrollment management & student affairs advancement and dean of undergraduate admissions, The University of Arizona; and Anne-Marie Nuñez, Ph.D., professor, department of educational studies, The Ohio State University. To attend the conference or to learn more, visit www.hacu.net.

West Side United Lanzará Solicitudes de Subsidios para Pequeñas Empresas sin Fines de Lucro y con Fines de Lucro

West Side United se complace en anunciar el proceso de solicitud para la distribución de \$500,000 en subsidios para empresas con fines de lucro elegibles en el sector oeste. Esta iniciativa es apoyada por JPMorgan Chase como parte de la iniciativa de cinco años, de \$500 millones, Advancing Cities, para impulsar el crecimiento inclusivo en ciudades alrededor del mundo, Northern Trust y West Side United. Accion Chicago, líder comunitario no lucrativo, servirá como agente fiscal para el programa de subsidio de pequeñas empresas.



Además, organizaciones no lucrativas 501(c)(3) del sector oeste que busquen fortalecer sus comunidades son elegibles para solicitar un grupo de subsidios por separado de \$225,000. Las solicitudes para ambos subsidios serán liberadas el 9 de septiembre. Las solicitudes no lucrativas cerrarán el 18 de octubre mientras las pequeñas empresas tendrán hasta el 31 de octubre para hacer su solicitud. Las personas interesadas pueden visitar westsideunited.org el 9 de septiembre para hacer su solicitud. Un fondo de subsidios de hasta \$40,000 será otorgado a grupos no lucrativos y las pequeñas empresas recibirán hasta \$30,000. Para información adicional, visite www.westsideunited.org.

Que Debe Preguntar a su Doctor

Por: Edith A. Pérez,
MD, Directora, SU2C
Comité de Equidad
de Salud en Pruebas
Clínicas de Cáncer,
Profesora de Medicina,
Colegio de Medicina de
la Clínica Mayo
Editada por Lawndale
Bilingual News

Desafortunadamente, el cáncer es la causa principal de muerte entre los hispanos en E.U., con la probabilidad de por vida de morir de cáncer, reportado en 1 de cada 5 hombres y 1 de cada 6 mujeres. Para los milenios responsables de su propia salud y la salud y el bienestar de sus padres, estas estadísticas pueden ser una pesada carga y pueden ser influenciadas por el hecho de que los hispanos es menos

probable en general que sean diagnosticados en una etapa temprana, cuando el tratamiento es más efectivo. Para ayudar a la gente a navegar el muchas veces complicado proceso de la prevención, la detección y el cuidado del cáncer, Stand Up To Cancer (SU2C), organización que trabaja para patrocinar los más nuevos y promisorios tratamientos del cáncer para salvar más vidas, aconseja como hacer las preguntas correctas para ayudar a reducir el riesgo del cáncer.

1. Pida una evaluación de riesgo de cáncer. Averigüe si tiene historial de cáncer en su familia y sepa cuales son los riesgos para ciertos tipos de cáncer – el cáncer principal entre las mujeres hispanas es el cáncer de



mama y entre los hombres hispanos el cáncer de próstata, sin embargo es importante que sepa que hay otros tipos de cáncer que pueden ocurrir entre los hispanos. Discuta las alternativas de estilo de vida que puedan aumentar o reducir su potencial de riesgo de cáncer.

2. Visite a su doctor a la primera señal de nuevos síntomas y sea específico. Si está experimentando

cualquier síntoma diferente o fuera de lo común, como un nuevo bulto, enrojecimiento, dolor o una tos persistente, busque pronto atención médica, para obtener un diagnóstico apropiado y que le puedan recomendar un tratamiento. Aunque el doctor puede encontrar que los síntomas no son graves, si están asociados con el cáncer, las probabilidades de supervivencia suelen

ser mucho más altas si los cánceres se encuentran en las primeras etapas y, con suerte, incluso antes de que se conviertan en cáncer.

3. Infórmese sobre los exámenes de detección de cáncer. Los exámenes aumentan las probabilidades de detectar ciertos tipos de cáncer en sus primeras etapas, antes de que una persona tenga síntomas y cuando puede ser más fácil de tratar. Empiece visitando GetScreenedNow.org para encontrar pruebas recomendadas para su edad y género.

4. Discuta las mejores opciones de nutrición y ejercicio para su salud. Su doctor puede aconsejarle sobre sus alternativas de alimentos saludables y ejercicios

que sean buenos para su cuerpo. ¿Empezó usted una nueva dieta o plan para perder peso? Déjelo saber al doctor sobre su rutina. Puede reducir su riesgo a todo tipo de cáncer cerca de la mitad con un estilo de vida saludable, dieta, actividad, alcohol limitado y no fumar.

5. Pregunte sobre pruebas clínicas. si le han diagnosticado cáncer, una prueba clínica puede ser la mejor oportunidad para que reciba un nuevo tratamiento de vanguardia. Stand Up To Cancer ofrece un servicio gratuito de prueba clínica en StandUpToCancer.org/ClinicalTrials. Hay idioma español disponible en línea y vía telefónica y la red está disponible en español.

**LOOK WHAT
I
CAN DO!**

UPK4
UNIVERSAL PRE-K
Available in select
communities.

Apply today to secure your child's seat in a **Chicago Early Learning** program!

Families can now access high-quality early learning for children across the city. Two program options are available:



- High quality programs are available across Chicago for children as young as six-weeks old to age five
- Fees for extended day options may apply based on family income

Learn more and apply today!
chicagoearlylearning.org
(312) 229-1690

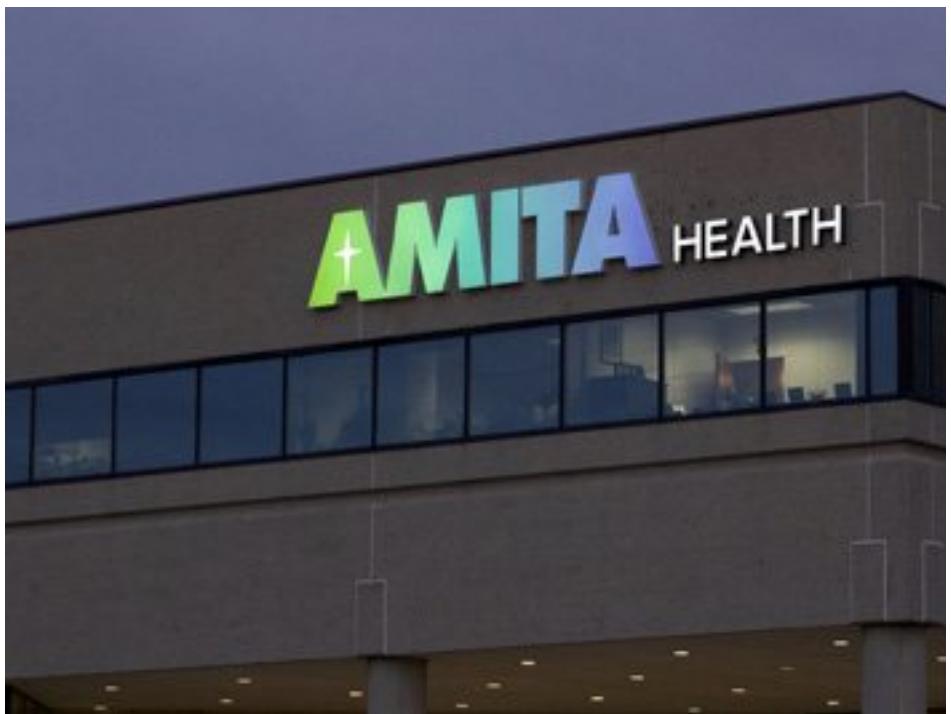


- Free, full-day, high-quality preschool
- Child must be age 4 by September 1st
- Limited, half-day slots available for 3-year-olds

CHICAGO
Early Learning



La Sen. Castro Profundamente Desilusionada por el Cierre de Unidades de Salud Mental



Después de que Amita Health anunciara a principios de semana el cierre de unidades de salud de comportamiento en dos

hospitales, incluyendo St. Joseph Hospital en Elgin, la Senadora Estatal Cristina Castro (D-Elgin) publicó la siguiente declaración:

“Estoy profundamente desilusionada por la decisión de Amita de cerrar la unidad de salud de comportamiento en

St. Joseph sin la opinión comunitaria. Amita invirtió en la comunidad y muchos residentes de la comunidad confiaban en esa inversión. Al salirse están dañando muchas vidas.

Hay una población considerable de personas desamparadas que utilizan los servicios provistos por la unidad de salud de comportamiento para recibir el tratamiento que necesitan. Esa unidad es importante también para el bienestar de las minorías de la comunidad. Puesto que no hay otros distritos de salud mental cercanos, el cierre de esta unidad deja a la gente sin opciones de tratamiento. Es vergonzoso.

“Amita ha dejado a la comunidad sin acceso local a muchos servicios necesitados. Hace unos pocos años, cuando el Gob. Bruce Rauner disminuyó el

número de camas en Elgin Mental Health Center, esto puso a la comunidad bajo tremenda tensión. Ahora, Amita cierra la sala de salud mental. Esto es perjudicial para la comunidad, especialmente en un momento en que deberíamos estar ampliando los servicios a salud mental.

Este cierre deja a Elgin con muchas preguntas sin respuesta. Amita no notificó a nadie en la comunidad

ni en las comunidades circunvecinas. Que ellos hubieran tomado esta decisión sin consultar o inclusive notificar al público, yo misma, la Rep. Anna Moeller o cualquier otro funcionario electo estamos más que impactados. Pido a Amita que reconsidera la decisión y permita que el público ofrezca su punto de vista sobre el cierre de este lugar, decisión que impactará sus vidas.



**VENTA
DE LLANTAS
NUEVAS Y USADAS**

B & B

TIRES

**SE REPARAN RINES
DE ALUMINIO**

**25 AÑOS DE EXPERIENCIA
PRECIOS BAJOS**

**SERVICIO DE
ALINEACION**

VENTA Y SERVICIO

**EN LA COMPRA DE 4 LLANTAS
ALINEACION
GRATUITA**

773-247-8345

2427 W. 47TH ST. CHICAGO, IL 60632
EN LA ESQUINA DE WESTERN AVE. Y 47TH (JUNTO A WALGREENS)

**LUNES - SABADO 9:00AM - 7:00PM
CERRADO EL DOMINGO**

**ESTACIONAMIENTO
EN LA PARTE DE ATRAS**

Preckwinkle anuncia la primera Semana de Equidad Racial del Condado de Cook



La Presidenta de la Junta del Condado de Cook, Toni Preckwinkle, anunció

el programa del evento para la inauguración de la Semana de Equidad Racial

del Condado de Cook, de septiembre 16 al 20, 2019. Durante esta semana de

aprender a escuchar y participar, el Condado de Cook presentará una serie

de eventos para escuchar a los residentes y afiliados comunitarios y educar al público sobre la equidad racial, porque importa y como todos pueden trabajar juntos para cerrar la brecha. En noviembre del 2018, la Presidente Preckwinkle publicó Policy Roadmap: Five-Year Strategic Plan for Offices Under the President [Hoja de Ruta Política: Plan Estratégico de Cinco Años para Oficinas Bajo el Presidente] en noviembre del 2018, hizo equidad uno de los valores fundamentales de su administración. Confirmó eventos durante la Semana de Equidad Racial en la forma siguiente:

•Viernes, 20 de septiembre: la Presidente Preckwinkle moderará un debate sobre la intersección de política pública y arte público en el avance de la equidad racial con los artistas Faheem Majeed y Jeremiah Hulsebos-Spofford de la colección del Museo Flotante en EXPO Chicago el viernes, 20 de septiembre en Navy Pier en vista de su escultura a gran escala Founders Inflatable. Más información sobre su trabajo en: (<https://floatingmuseum.org>) .

Para continuas actualizaciones sobre Racial Equity Week y más eventos en la semana, visite: <https://www.cookcountyl.gov/service/racial-equity>

NOS UNIMOS EN TODO MOMENTO

Desde el 2008, Major League Baseball® ha apoyado a Unidos Contra el Cáncer en su misión de financiar investigaciones innovadoras y obtener tratamientos para pacientes más rápido que nunca.

Únete con nosotros para mostrar nuestro apoyo hacia los seres queridos afectados por el cáncer.

Visita UnidosContraElCancer.org/MLB

MATT DAMON
Embajador de Stand Up To Cancer

I STAND UP FOR Dad

Foto Por ANDREW ECCLES

Unidos Contra El Cáncer y Stand Up To Cancer son divisiones de Entertainment Industry Foundation (EIF), una organización de beneficencia 501(c)(3). Las marcas comerciales y los logotipos de Major League Baseball se usan con el permiso de la Major League Baseball. Visite MLB.com.

American Standard
Walk-In Tubs

WALK-IN BATHTUB SALE! SAVE \$1,500



Lifetime Warranty!
Finance Options Available*

Limited Time Offer! Call Today!

1-877-646-2443

Or visit: www.walkintubinfo.com/lawn



Discount applied at time of purchase. Terms and Conditions Apply. * Subject to 3rd party credit approval. Minimum monthly payments required. Receive a free American Standard Cadet Toilet with full installation of a Liberation Walk-In Bath, Liberation Shower, or Deluxe Shower. Offer valid only while supplies last. Limit one per household. Must be first time purchaser. All offers subject to change prior to purchase. See www.AmericanStandardBathtubs.com for other restrictions and for licensing, warranty, and company information. * CSLB B982796; Suffolk NY:5543IH; NYC:HIC#2022748-DCA. Safety Tubs Co. LLC does not sell in Nassau NY, Westchester NY, Putnam NY, Rockland NY.

✓ EXPERIENCE YOU CAN TRUST!

Only American Standard has **OVER** 140 years of experience and offers the Liberation Walk-In Bathtub.

✓ SUPERIOR DESIGN!

Ultra low easy entry and exit design, wide door, built-in safety bar and textured floor provides a safer bathing experience.

✓ PATENTED QUICK-DRAIN® TECHNOLOGY

✓ LIFETIME WARRANTY!

The **ONLY** Lifetime Warranty on the bath **AND** installation, **INCLUDING** labor backed by American Standard.

✓ 44 HYDROTHERAPY JETS!

More than any other tub we've seen.



FREE!

Savings Include an American Standard Right Height Toilet **FREE!** (\$500 Value)



FREE!

An In-Home Evaluation Will Be Scheduled At Your Earliest Convenience

Chicago Police Department Launches Citywide Gunstat Initiative



Chicago Police Department (CPD) Superintendent Eddie T. Johnson joined law enforcement, prosecutorial and criminal justice partners to launch the citywide GunStat Initiative, an unprecedented collaborative effort designed to track gun offenders from their arrest, prosecution, sentencing and ultimate release, in order to identify trends, strengths and address any weaknesses within the

criminal justice system. In partnership with the U.S. Department of Justice, the Cook County State's Attorney's Office, the Office of Cook County Sheriff and other major partners, the new initiative will utilize all stakeholders' internal data and statistics of criminal activity, prosecutorial decisions, and disposition outcomes to better focus on violent crime patterns across Chicago. As part of the initiative, each agency

will assign representatives with the ability to make coordinated resource, crime intervention, and policy decisions at a citywide level. With partners at all levels of government, this working group will examine statistics and case outcomes within the criminal justice system for select gun crime offenses in an effort to identify areas of improvement in the investigation, processing, court prosecution, and reentry of gun offenders.

Contact us: To Advertise in The Lawndale News

**ADVERTISE
WITH US
TODAY**



GROW YOUR BUSINESS!

- Discount Offers
- Good Creative Design
- Affordable Advertisement Rates
- Online Advertisement
- Combination Offers

SPECIAL OFFER!

708-656-6400

Chicago Citywide Literary Coalition Is Raising Their Voice



There are nearly 800,000 adult Chicagoans who don't possess professional skills, including reading and writing, beyond the basic level. This September 23rd is the kickoff of National Adult Education and Family Literacy Week. The week will focus on raising public awareness about the need for and value of adult education and family literacy. Its goal is to leverage resources that support access to basic education programs for the 36 million U.S. adults with low literacy skills. Advocates across the country use this opportunity to elevate adult education and family literacy nationwide with policymakers, the media, and the community. To celebrate the awareness week, Chicago Citywide Literacy Coalition (CCLC) will host a rally on September 26 from 11am to 1pm at the Thompson Center for Adult Education, 100 W. Randolph St., #4-300.



SALIH DENTAL GROUP

WALKS-INS WELCOME FAMILY DENTISTRY

BIENVENIDOS SIN CITA

SOUTHSIDE LOCATION
6235 S. KEDZIE
773-912-6212

NORTHSIDE OFFICE
4408 W. LAWRENCE
773-286-6676

GENTLE CARE 

NOW ONLY \$500 EXPIRES 7/31/19

PORCELAIN CROWNS-OR- ROOT CANAL. YOUR CHOICE...

DENTAL INSURANCE & PUBLIC AID ACCEPTED

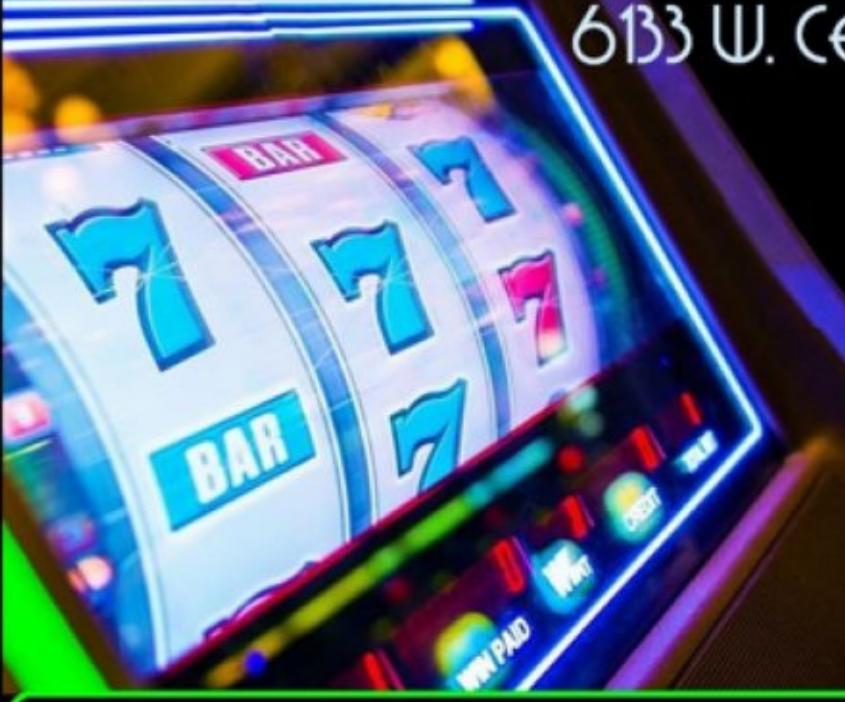
- Canales de Raiz
- Puentes
- Parciales
- Root Canals
- Bridges
- Partials
- Limpiezas
- Dentaduras
- Coronas



TIME AFTER TIME

SPORTS PUB

6133 W. CERMAK RD. - CICERO



Powered by:

GOLD RUSH GAMING

Play Here. Win Here & Collect Your Cash Here!

**NOTICE: MUST BE 21 OR OLDER TO GAME.
IF YOU OR SOMEONE YOU KNOW HAS A GAMBLING PROBLEM, CRISIS COUNSELING AND
REFERRAL SERVICES CAN BE ACCESSED BY CALLING 1-800-GAMBLER. (1-800-426-2537)**



The image is a promotional flyer for the Mexican Independence Day Parade and Festival. It features several sections of text and logos at the top, followed by event details and a photo of participants.

Logos at the top:

- CICERO MEXICAN CULTURAL COMMITTEE
- Chicago REGION MHOA (Mexican Home Owners Association)
- THE TOWN OF CICERO
- NBC 5 CHICAGO
- TELEMUNDO CHICAGO

Event Details:

MEXICAN INDEPENDENCE DAY IN CICERO
SEPT, 2019

SEPT 12-15

FREE ENTRANCE
34TH ST AND LARAMIE AVE.

LIVE MUSIC

AMOR 106.7 (Sat. 7pm)
93.5 (Sat. 8pm)
105.1 (Sun. 7pm)
VANDIO (Sun. 8pm)
Arkangel (Sun. 8pm)
Castro (Sun. 8pm)

More than 30 live bands!!! 2 stages! Folkloric dancers and Mariachi band!!

Mexican Parade
(Cermak Rd, Cicero IL)

SEPT 15

"EL GRITO"

MARIACHI & FOLKLORIC DANCERS

34th an Laramie Ave.

A family Festival FREE Entrance !

Sponsors Logos:

- Pizzeria La Barca
- LA BARCA RESTAURANTE & TAQUERIA
- InsuranceNavy
- illiniCare Health
- CHAMPS SPORTS
- Syndicate
- El Rio

TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

**DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN
GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA**



**Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero
en forma segura y rentable.**

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones.

Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

**LLAMAR AL
708-983-3420**

Para más información llame o envie un correo electrónico a pilar.dazzo@chicagonet.net

**PRECIOS
PARA
VENDERSE**

VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com

Reunión Cumbre de Conversaciones Inaugurales Potencia las Voces de la Comunidad Sobre la Salud Mental



HOPE FOR THE DAY (HFTD) ha reunido una coalición de más de 40 organizaciones de agencias comunitarias no lucrativas a instituciones académicas – todas dedicadas a un día lleno de Educación, Inspiración y Activación en salud mental. La Reunión Cumbre de Conversaciones del 2019 incluirá talleres interactivos conducidos por un amplio espectro de organizaciones comunitarias, seguido por paneles de líderes y representantes comunitarios. La Reunión Cumbre presenta también talleres y oradores sobre temas cruciales para la juventud de hoy, todos intersectando con salud mental. Estos incluyen estresores escolares, auto expresión, economía, identidad y orientación, justicia social y criminal, agencia personal y dinámica familiar. El evento, que es gratis y va de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. el 7 de septiembre del 2019, es ofrecido por la Universidad de Illinois en Chicago The Isidores & Sadie Dorin Forum (U.I.C. Forum). Para más información, incluyendo un programa completo y para hacer reservaciones, visitar www.ConversationsSummit.com



FOR RENT

FOR RENT

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

APARTMENT FOR RENT

(FOREST PARK)

1- bdrm, new tile, energy efficient windows, laundry facilities, AC, includes heat - natural gas



\$899.00 per month

Call Mr.Garcia

(708)366-5602

[Leave Message](#)

FOR RENT

FOR RENT

PAPA JOE'S PIZZA SOLICITA

•Pizzero • Cocinero

Preferible con experiencia

¡EXCELENTE PAGO!

Aplique en persona despues de las 3pm o llame

5750 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60646

773-763-4200

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

SE SOLICITA PANADERO Y PERSONAL MASCULINO PARA ATENDER LICORERIA



En el area de Cicero

**Comuníquese con
EDUARDO GUTIERREZ
(312)203-8968**



O'BRIEN FAMILY REALTY

Agent Owned

773-581-7883

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

LOOKING FOR A HOUSEKEEPER

For Downtown Hotel. Very good salary.

Daytime position.

Call for an appointment in English

SE BUSCA AMA DE CASA

Para un hotel en el centro

Buen salario y la posición es de día

Llamar en Inglés para una cita

773-283-4333

BLOCK SALE

BLOCK SALE

BIG BLOCK SALE

GRAN VENTA DE CUATRO CUADRADAS

When/Cuando: Friday, Sep 6, Saturday, Sep 7, and Sunday, Sep 8, 2019

Viernes, 6 de Sep., Sabado 7 de Sep., y - Domingo, 8 de Sep. 2019

Where/Donde: From Pulaski Ave. (3900 West 69th St.) to Lawndale Ave. (3600 West 69th St.)

Desde la Pulaski (3900 West 69th st.) hasta la Lawndale Ave. (3600 West 69th St.)

Time/Hora: 9:00AM - 5:00 PM

Se Solicita

OPERADORES DE MAQUINA

Turno de 8am - 4pm.

No experiencia necesaria. Aplicar de 10am - 2pm.

4712 - 16 W. Rice Street in Chicago, IL 60651

773-287-9605

INVIERTA
EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS
LOCALES

HELP NEEDED IN A WAREHOUSE

To install or tear down shelves. No experience needed.

Good Salary

773-606-4860

**THE MARKET
YOU NEED
TO REACH
FOR THE
JOBS YOU
HAVE
TO FILL:
708-656-6400**

WWW.LAWNDALENEWS.COM

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

104 Professional Service

104 Professional Service

ASISTENTES DE PROGRAMA

El Distrito de Parques de La Grange está contratando supervisores y asistentes de programa para su programa de antes y después de clases. Las tareas incluyen ayudar con las actividades diarias, configurar el programa, servir refrigerios, ayuda con la tarea, arte / manualidades, proyectos de cocina y supervisar el tiempo fuera / gimnasio. Habilidades informáticas preferidas para puestos de supervisión.

*De lunes a viernes, a tiempo parcial mañana y tarde.
Salario basado en la experiencia.*

Por favor, de enviar su currículum al correo electrónico a
leannahartung@pdlg.org



**INVIERTA
EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS
LOCALES**

**COMPÀNIA DE
★ COSTURA ★**

Esta buscando cortadores de tela con experiencia. Para el primer y segundo turno, tiempo completo para costureras y presores empacadores y control de calidad para prendas de vestir como blazers, jackets, camisas y pantalones. debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro

Aplicar en
persona en el
3500 N. Kostner Ave.
Chicago, IL 60641

Contact us: To Advertise in The Lawndale News

Discount Offers
Good Creative Design
Affordable Advertisement Rates
Online Advertisement
Combination Offers

**ADVERTISE
WITH US
TODAY**
LAWNDALE

**SPECIAL
OFFER!**

708-656-6400

**ADVERTISE
WITH
US
TODAY**
LAWNDALE

104 Professional Service

104 Professional Service

**CASH FOR CAR\$
FREE TOWING**

Forget the rest I pay the best!
7 days a week running or not

708-975-0035

Licensed Insured

CLASIFICADOS
(708) 656-6400

**Auto repair shop
in Schiller Park
is hiring****MECHANIC**

Must have
experience and
own tools. Benefits
offered, weekends off.
Must have driver's
license.
Please call Vito:
847-671-3579

SERVICIO DE GRUA

**\$CASH FOR JUNK CARS\$
COMPRAMOS CARROS VIEJOS**



JUMP START-LOCK OUT

Llamar a Alex

773-386-7989

104 Professional Service

104 Professional Service

104 Professional Service

**TRENT ROOFING**

*Save your Roof - Repair it
Save Money - Call Trent*

(708)656-5582

104 Professional Service

104 Professional Service

**CIENTOS DE
REFRIGERADORES**

Estufas, Congeladores, Máquinas de lavar y secar, por \$99 o más. Camas matrimoniales, \$99, camas individual \$89, camas literas \$199, set de sala de 3 piezas \$225, camas de bebé \$139, y muchos más muebles para su casa.

Pregunte por Chela
1259 N. Ashland
773-276-0599

104 Professional Service

104 Professional Service

RAFA'S HEATING & COOLING

Installation, Repair & Service

Call today for a free estimate!

**Emergency Service*

773-908-7135

¡ATENCIÓN ATENCIÓN !

**ROOFING, SIDING,
GUTTERS, FREE
INSPECCIÓN,
FREE ESTIMATES.**

*Tambien hacemos
reclamos de aseguranza.*

**Ray(312)806-2809 Español
Juan (312)757-9893 English**

ABRIMOS CAÑOS

Se destapan tinajas
lavamanos y
sewer lines.

MEJORES PRECIOS
Cicero, Berwyn,
Chicago y Suburbios

Preguntar Por Angel

773-406-4670

**INVIERTA
EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS
LOCALES**

**IMPORT AND
EXPORT RAMIREZ**

**Partes para Licuadoras
Blender Parts**



Chicago, IL.

**TEL: 773-990-0789 /
TEL: 773-209-3700**

CASA DE VENTA

DE VENTA EN
QUITO -ECUADOR
EN EL VALLE

A PASOS DEL MALL
SAN RAFAEL

\$489,000



CON 11 DORMITORIOS
CON BAÑOS PRIVADOS
JUBILESE CON UN
INGRESO SEGURO

ALQUILERES DE
ALTA DEMANDA
GARANTIZAN OCUPACIÓN
COMPLETA TODO EL TIEMPO.
AL FRENTE DE LA UNIVERSIDAD
LA ESPE

El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.



PRECIO PARA VENDERSE



Esta hermosa casa está situada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, a pasos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para cualquier persona que esté buscando tranquilidad, clima excelente y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte de atrás. Esta casa tiene 5 años de construida y cuenta con 11 habitaciones y 11 baños, 9 están alquiladas en la actualidad y 2 suites para los dueños. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. La casa tiene una entrada de porcelana, ventanas de piso a techo con vista a la ciudad, amplia sala y comedor, cocina equipada, garaje para tres autos, escalera de caracol, tragaluces y un jardín lujoso con terreno adicional para expansión, si lo desea.



Construida en un vecindario de gran plusvalía, frente a la Universidad ESPE, completamente segura con guardería las 24 horas. La casa está situada en un punto alto de la comunidad La Colina y ofrece magníficas vistas. En los alrededores hay comercios y vida nocturna en un agradable vecindario. Para más información y fotos por favor visite nuestro web site.

<http://www.terrenosdeventaecuador.com/houseforsale/>

Llamar al 708-983-3420